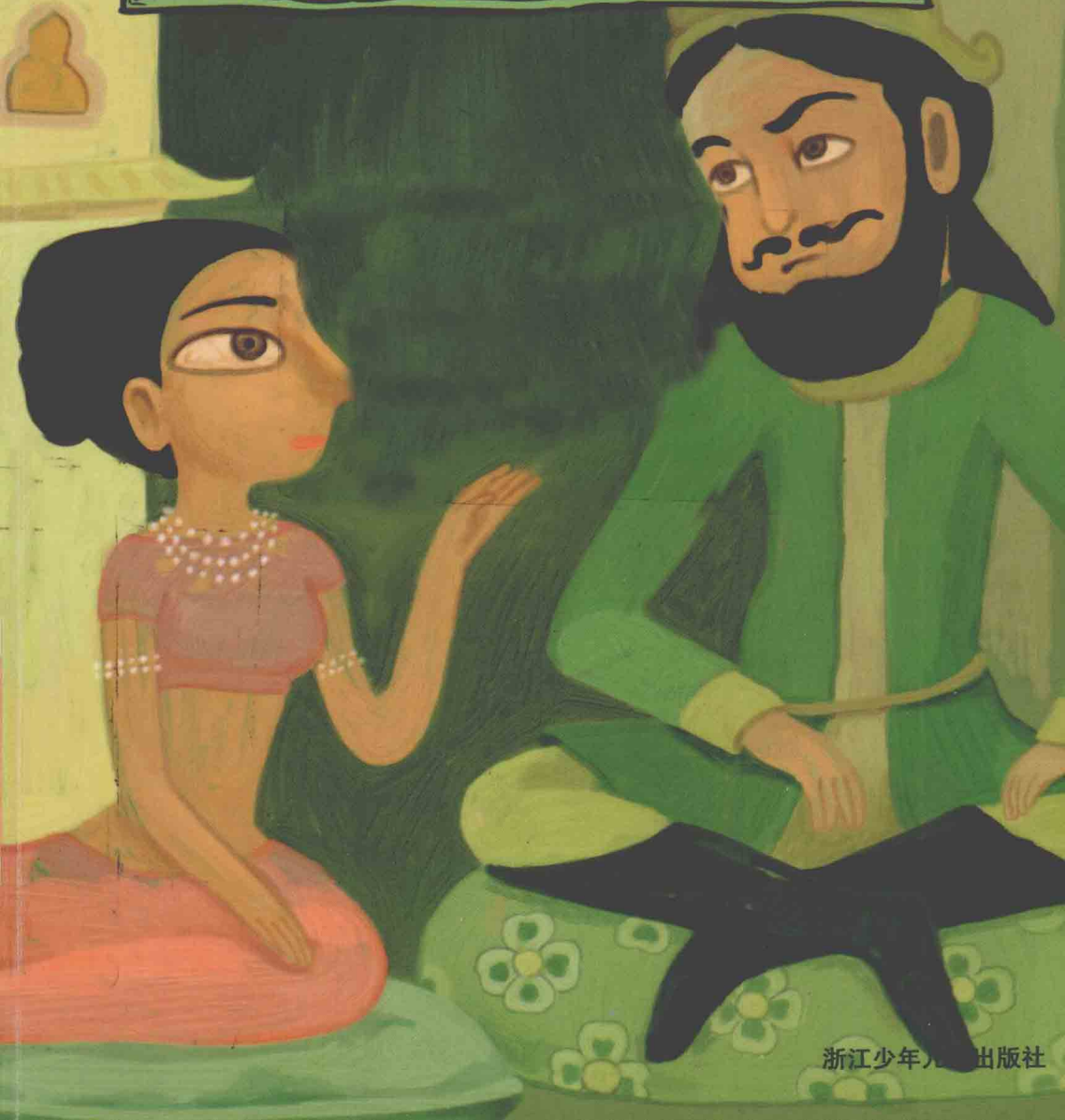


小学生领先一步读名著

XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU

YIQIAN LING YI YE

一千零一夜



浙江少年儿童出版社

小学生领先一步读名著



阿拉伯民间故事

改写 哲明 金磊

绘画 阿郎 小强

浙江少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

一千零一夜/哲明, 金磊改写. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2005. 2 (2010. 7 重印)

(小学生领先一步读名著)

ISBN 978-7-5342-3339-5

I. 一… II. ①哲…②金… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 134708 号

责任编辑 陈业欣

美术编辑 赵 洋

装帧设计 COOL 兜 · PIGAO

责任印制 阙 云

小学生领先一步读名著

一千零一夜

阿拉伯民间故事

改写 哲明 金磊

绘画 阿朗 小强

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州富阳美术印刷有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 7.625 字数 85000 印数 69646—72670

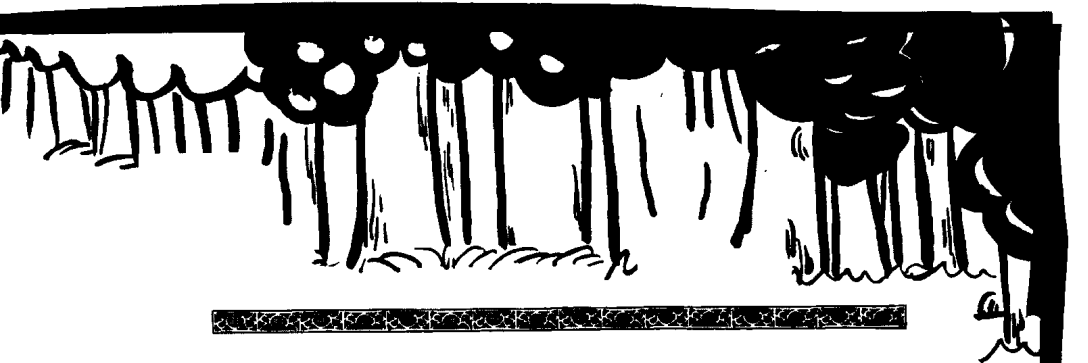
2005 年 2 月第 1 版 2010 年 7 月第 17 次印刷

ISBN 978-7-5342-3339-5

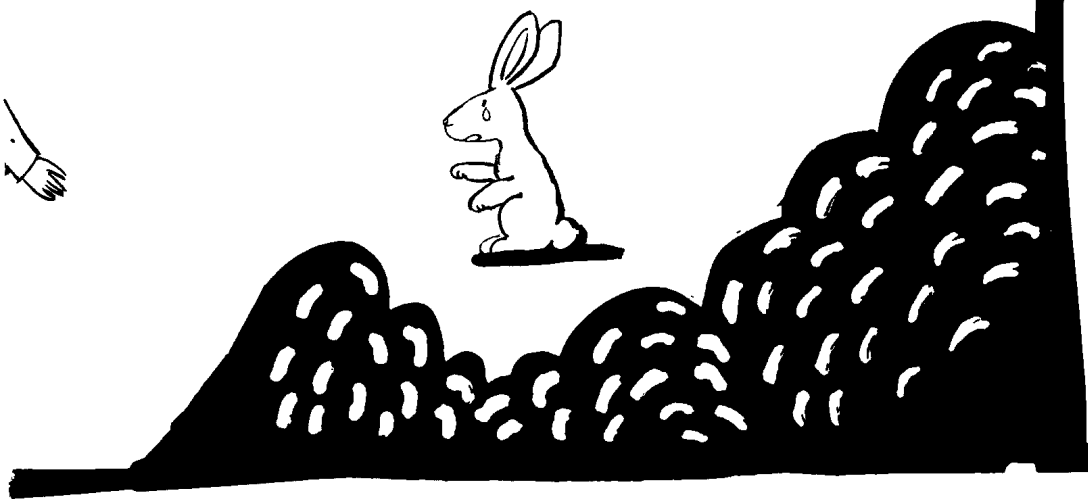
定价: 11.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与购买书店联系调换)





你可知道，你现在打开的是阿
拉伯民间文学的一个巨大宝库。



MULU

目录

gù shi de yuán qǐ
故事的缘起

1

ā lā dīng hé shéndēng
阿拉丁和神灯

3

shén qí de wū mù mǎ
神奇的乌木马

12

yú fū hé mó guǐ
渔夫和魔鬼

20

guó wáng hé yīng
国王和鹰

27

yù jiàn yāo guài de wáng zǐ
遇见妖怪的王子

32

sān gè lǎo rén jiǎng de gù shi
三个老人讲的故事

37

guó wáng de nán tí
国王的难题

45

xiǎo mǔ zhǐ nán hái
小 拇 指 男 孩

52

zhōng chéng
忠 诚

58

fēi tǎn de gù shì
飞 毯 的 故 事

64

hēi shé
黑 蛇

73

bǐ wǔ zhāo qīn
比 武 招 亲

77

shén me shì gōng píng
什 么 是 公 平

83

zuì hòu de lǐ wù
最 后 的 礼 物

85





ā lǐ bā bā hé sì shí dà dào 92
阿里巴巴和四十大盗

dǎn xiǎo de qiáng dào 101
胆小的强盗

mù tóng de dí shēng 103
牧童的笛声

lǎn hàn de gù shi 110
懒汉的故事

tù zi hú li hé dà gōng jī 117
兔子、狐狸和大公鸡

mó jīng 123
魔井

wū yā hé lǎo shǔ 129
乌鸦和老鼠

gē zi hú li hé bái hè 132
鸽子、狐狸和白鹤

hóu zi de xí guàn 135
猴子的习惯

dà yú 140
大鱼

yě lú de xīn 143
野驴的心

wèi qián dài xiě shōu jù 147
为钱袋写收据

yù zhī de jīn bì 150
预支的金币

yàn zi de gù shì 153
燕子的故事





MULU

biàn chéng rén de lú
变成人的驴 156

shéi zuò shǒu lǐng
谁做首领 160

zuì tān xīn de rén
最贪心的人 162

yī méi yín bì
一枚银币 167

shén tóng duàn àn
神童断案 171

jiǎo huá de lú
狡猾的驴 177

gēr liǎ
哥儿俩 180

nán rén quán hé nǚ rén quán
男人泉和女人泉 184

má què yǔ lǎo yīng
麻雀与老鹰

188

jīn pán
金盘

191

lǎo shǔ hé huáng shǔ láng
老鼠和 黄鼠狼

197

tián mì de xiàn jǐng
甜蜜的陷阱

202

xuě gū niang de gù shì
雪姑娘的故事

209

xiǎo yín jiàng hé yǔ yī xiān zǐ
小银匠和羽衣仙子

215

diū shī de xiàng liàn
丢失的项链

221

xīn bā dá háng hǎi lì xiǎn jì
辛巴达航海历险记

225

故事的缘起 YLOIAN LING YI YIE

zài gǔ dài de dōng fāng yǒu yī gè jiào shān lǔ yà ěr de
在古代的东方，有一个叫山鲁亚尔的
guó wáng tā cán bào chéng xìng měi tiān dōu yào qǔ yī gè piào liang
国王。他残暴成性，每天都要娶一个漂亮
de shào nǚ zuò lǎo po dào le dì èr tiān zǎo chén jiù bà tā shā
的少女做老婆，到了第二天早晨，就把她杀
diào cóng cǐ zhè ge guó jiā de fù nǚ jiù zāo le yāng sǐ de
掉。从此，这个国家的妇女就遭了殃，死的
sǐ táo de táo jǔ guó kǒng huāng zāi xiāng yǒu gè dà nǚ ér jiào
死，逃的逃，举国恐慌。宰相有个大女儿叫
shān lǔ zuǒ dé nián qīng liàng lì yòu hěn yǒu wén huà tā duì fù
山鲁佐德，年轻亮丽，又很有文化。她对父
qīn shuō ràng wǒ jià gěi guó wáng ba yě xǔ wǒ néng zhǎo chū bàn
亲说：“让我嫁给国王吧，也许我能找出办
fǎ duì fu guó wáng rú guǒ bù xíng wǒ qíng yuàn wèi jiě jiù qiān qiān
法对付国王。如果不行，我情愿为解救千千
wàn wàn de jiě mèi men zuò chū xī shēng fù qīn tóng yì le yú
万万的姐妹们作出牺牲！”父亲同意了。于
shì tā dài zhe mèi mei yī qǐ lái dào wáng gōng lǐ měi tiān wǎn
是，她带着妹妹一起来到王宫里。每天晚

shàng tā gěi mèi mei jiǎng yí gè gù shì guó wáng jiù zuò zài páng
上，她给妹妹讲一个故事，国王就坐在旁
biān tīng zhe dāng lí míng dào lái tā jiāng bèi chǔ sǐ de shí hòu
边听着。当黎明到来，她将被处死的时候，
gù shì zǒng shì jiǎng dào zuì jīng cǎi dòng rén de dì fang guó wáng xiǎng
故事总是讲到最精彩动人的地方，国王想
zhī dào hòu mian jiū jīng fā shēng le shén me shì qing zhǐ hǎo ràng tā
知道后面究竟发生了什么事情，只好让她
zài duō huó yí tiān jiù zhè yàng yí zhí jiǎng le yí qiān líng yí gè
再多活一天。就这样，一直讲了一千零一个
yè wǎn guó wáng tīng le zhè me duō gù shì shēn shòu gǎn huà hé jiào
夜晚。国王听了这么多故事，深受感化和教
yù tā liú zhe yǎn lèi duì shān lǔ zuǒ dé shuō wǒ cuò le wǒ
育。他流着眼泪对山鲁佐德说：“我错了，我
yǐ hòu zài yě bù shā rén le tā bù dàn méi yǒu shā shān lǔ zuǒ
以后再也不杀人了。”他不但没有杀山鲁佐
dé hái zhèng shì lì tā zuò le wáng hòu
德，还正式立她做了王后。

xiàn zài jiù qǐng xiǎo péng yǒu tīng tīng shān lǔ zuǒ dé jiǎng de
现在，就请小朋友听听山鲁佐德讲的
zhè xiē shén qí yǒu qù de gù shì ba
这些神奇有趣的故事吧——



阿拉丁和神灯 YILOIAN LING YI YIE

gǔ shí hou fēi zhōu yǒu gè zhù míng de mó fǎ shī tā zài
古时候，非洲有个著名的魔法师，他在
yī běn xīn chū bǎn de mó fǎ shū shàng dú dào zhè yàng yī duàn huà
一本新出版的魔法书上读到这样一段话：

zài zhōng guó yǒu yī zuò jù dà de dì xià bǎo kù bǎo kù lǐ
“在中国，有一座巨大的地下宝库，宝库里
yǒu yī zhǎn shén dēng shéi yī dàn yōng yǒu tā jiù kě yǐ tiān xià wú
有一盏神灯，谁一旦拥有它，就可以天下无
dí shū zhōng hái xiě dào zhǐ yǒu yī gè zhōng guó hái zi
敌……”书中还写到，只有一个中国孩子
néng dǎ kāi bǎo kù zhè ge zhōng guó hái zi míng jiào ā lā
能打开宝库，这个中国孩子名叫“阿拉
dīng
丁”。

mó fǎ shī qiān lǐ bá shè lái dào zhōng guó yī tiān tā
魔法师千里跋涉，来到中国。一天，他
zài jiē shàng kàn dào yī gè yǔ shū zhōng miáo xiě shí fēn xiāng xiàng de
在街上看到一个与书中描写十分相像的
hái zi
孩子。

xiǎo dì dì nǐ shì bù shì cái fēng mù sī tǎ fǎ de ér
“小弟弟，你是不是裁缝穆斯塔法的儿
zi jiào ā lā dīng
子，叫阿拉丁？”

ā lā dīng tái qǐ zhì qì de yǎn jīng kàn le kàn mó fǎ shī
阿拉丁抬起稚气的眼睛看了看魔法师：
shì a nǐ zěn me zhī dào wǒ de míng zi
“是啊，你怎么知道我的名字？”

mó fǎ shī tū rán dà kū qǐ lái tiān na wǒ shì nǐ de
魔法师突然大哭起来：“天哪，我是你的
bó fù a wǒ cóng yì guó tā xiāng gǎn lái jiàn nǐ fù qīn xiǎng bù
伯父啊。我从异国他乡赶来见你父亲，想不
dào tā què guò shì le
到他却过世了……”

ā lā dīng bǎ bó fù dài huí jiā ā lā dīng de mǔ
阿拉丁把“伯父”带回家。阿拉丁的母
qīn qǐ chū duì zhè wèi tū rán mào chū lái de bó fù yǒu diǎn huái
亲起初对这位突然冒出来的“伯父”有点怀
yí hòu lái kàn dào tā kū de nà me shāng xīn hái xìn shì dàn dàn
疑，后来看到他哭得那么伤心，还信誓旦旦
de gěng yè zhe shuō yào bǎ ā lā dīng péi yǎng chéng yǒu tóu yǒu liǎn
地哽咽着说要把阿拉丁培养成有头有脸
de fù wēng yě jiù xiāng xìn le tā
的富翁，也就相信了他。

mó fǎ shī gěi le ā lā dīng hé tā mǔ qīn měi rén jǐ kuài
魔法师给了阿拉丁和他母亲每人几块
jīn bì hái dài zhe ā lā dīng xià guǎn zi sì chù yóu wán ā
金币，还带着阿拉丁下馆子、四处游玩。阿
lā dīng de mǔ qīn shí fēn gǎn jī shuō hái zi nǐ kě yào tīng
拉丁的母亲十分感激，说：“孩子，你可要听

bó fù de huà a
伯父的话啊。”

jǐ tiān hòu mó fǎ shī dài zhe ā lā dīng chū yuǎn mén tā
几天后，魔法师带着阿拉丁出远门，他
bǎ ā lā dīng dài dào yī zuò wēi é de shān fēng jiǎo xià mó fǎ shī
把阿拉丁带到一座巍峨的山峰脚下。魔法师
diǎn rán yī duī gān shù zhī jiāng xiāng liào sǎ zài huǒ yàn zhōng duì zhe
点燃一堆干树枝，将香料撒在火焰中，对着
mào chu lái de qīng yān niàn qǐ zhòu yǔ zài nóng yān zhī zhōng dà dì
冒出来的青烟念起咒语。在浓烟之中，大地
tū rán zhèn dòng yáo huàng qǐ lái zhǐ tīng hōng lōng yī shēng jù xiǎng
突然震动摇晃起来。只听轰隆一声巨响，
dì miàn liè kāi le liè kāi de dì fāng lù chū yī kuài cháng fāng xíng de
地面裂开了，裂开的地方露出一块长方形的
shí bǎn shí bǎn shàng jì zhe yī zhī tóng huán mó fǎ shī duì ā lā
石板，石板上系着一只铜环。魔法师对阿拉
dīng shuō hái zi dǎ kāi zhè kuài shí bǎn ba zhè shí bǎn xià miàn
丁说：“孩子，打开这块石板吧，这块石板下面
yǒu shǔ bù jìn de cái bǎo dōu shì nǐ fù qīn liú gěi nǐ de shuō
有数不尽的财宝，都是你父亲留给你的。”说
wán mó fǎ shī bǎ yī zhī jiè zhǐ dài zài ā lā dīng de shǒu zhǐ
完，魔法师把一只戒指戴在阿拉丁的手指
shàng ràng tā zhuā zhù shí bǎn shàng de tóng huán bǎ shí bǎn dǎ kāi
上，让他抓住石板上的铜环，把石板打开。

ā lā dīng jiāng xìn jiāng yí àn zhào bó fù de shuō
阿拉丁将信将疑，按照“伯父”的说
fa yī biān niàn zhe zì jǐ hé fù qīn de míng zì yī biān zhuā zhù
法，一边念着自己和父亲的名字，一边抓住
shí bǎn shàng de tóng huán hěn qīng yì de lā kāi le nà kuài jù dà
石板上的铜环，很轻易地拉开了那块巨大

de shí bǎn shí bǎn xià miàn lù chū yī gè hēi hēi de dì dào kǒu
的石板，石板下面露出一个黑黑的地道口。

ā lā dīng zǒu le xià qu jīng qí de fā xiàn xià miàn shì yī
阿拉丁走了下去，惊奇地发现下面是一
gè fù lì táng huáng de dà tīng dà tīng de tiān péng shàng guà zhe yī
个富丽堂皇的大厅，大厅的天棚上挂着一
zhǎn yóu dēng
盏油灯。

ā lā dīng qǔ xià yóu dēng yòu ná le yī xiē zhū bǎo chóng
阿拉丁取下油灯，又拿了一些珠宝，重
fǎn dì dào kǒu
返地道口。

hái zǐ kuài bǎ yóu dēng jiāo gěi wǒ mó fǎ shī jí qiè
“孩子，快把油灯交给我！”魔法师急切
de shuō
地说。

néng guò yī huìr ma bó fù wǒ xiàn zài téng bù chū
“能过一会儿吗？伯父，我现在腾不出
shǒu lái
手来。”

yīn xiǎn de mó fǎ shī yǐ wéi ā lā dīng shí pò le zì jǐ
阴险的魔法师以为阿拉丁识破了自己
de qǐ tú gù yì bù bǎ shén dēng jiāo gěi zì jǐ tā lì kè xiōng
的企图，故意不把神灯交给自己。他立刻凶
xiàng bì lù niàn qǐ zhòu yǔ dà shí bǎn bǎ ā lā dīng yā zài le
相毕露，念起咒语，大石板把阿拉丁压在了
dì dào xià miàn
地道下面。

ā lā dīng zhè shí cái yì shí dào zhè ge bó fù shì gè piàn
阿拉丁这时才意识到这个伯父是个骗